



ADLERSHOFER KLUGE KÖPFE

Was sie erforschen. Was sie unternehmen. Was ihnen an Adlershof gefällt.

ADLERSHOF GREAT MINDS

What they research. What they are working on. Why they feel at home in Adlershof.

28 AUS ADLERSHOF

Sie erfinden neue Werkstoffe und Technologien, entwickeln smarte Messgeräte und sorgen dafür, dass die Energiewende an Fahrt gewinnt. Mit ihren Ideen verändern sie die Welt, mit ihrem Eifer und Mut machten sie die Erfolgsgeschichte des Wissenschafts- und Technologiepark Berlin Adlershof 23 Jahre alt. 24 Wissenschaftler und Unternehmer, aber auch zwei kleine Jungs, eine Auszubildende, ein Wachmann sowie der älteste Technologieparkmitarbeiter werden hier vorgestellt. Sie stehen stellvertretend für alle, die diesen Standort prägen. Sie raufen sich die Haare oder kräuseln die Stirn – hier zeigen die Adlershofer Wissenschaftler und Unternehmer Emotionen. So sehen sie aus, wenn Sie eine gute Idee haben, sich konzentrieren oder über einem Problem grübeln.

28 FACES OF ADLERSHOF

They invent new materials and technologies, discover smart measuring devices and ensure continued progress in the turnaround of energy policy. Their ideas are changing the world and their enthusiasm and courage have determined Adlershof's success. In 2014, the Berlin Adlershof Science and Technology Park turns 23. We would like to introduce you to 24 scientists and entrepreneurs as well as two small boys, one apprentice, a security guard and the oldest active employee at the technology park. They represent all that characterises the spirit at Adlershof. They may tear their hair out or furrow their brows. This is the way the scientists and entrepreneurs of Adlershof show their emotions. This is how they look when they have great ideas, concentrate or mull over a problem.



S. 12

Der Computernetzwerker
The Computer Networker



S. 29

Der Messtechnikspezialist
The Measurement Specialist



S. 10

Der Netzwerkmanager
The Network Manager



S. 26

Der Silver Entrepreneur
The Silver Entrepreneur



S. 20

Die Bildungspartnerin
The Training Partner



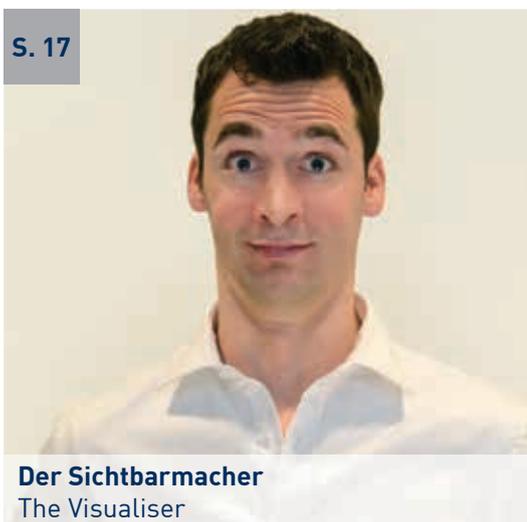
S. 25

Der Mini-tröpfchenprofi
The Mini Drop Pro



S. 7

Der Biosprittforscher
The Biofuel Researcher



S. 17

Der Sichtbarmacher
The Visualiser



S. 22

Der Transferprofi
The Transfer Pro



S. 14

Der Energiepionier
The Energy Pioneer



S. 19

Der Präzisionsexperte
The Precision Expert





ADLERSHOF. SCIENCE AT WORK.

Ob die weltweit effizientesten Solarmodule, neue Energiespeichertechnologien, Frischfleischscanner oder die weltweite HD-Übertragung von Fußball-Weltmeisterschaften – alles Made in Adlershof.

Adlershof ist einer der erfolgreichsten Hochtechnologiestandorte Deutschlands. Hier können Sie studieren, in einer Exzellenzuniversität und ausgezeichneten Instituten forschen, ein Unternehmen gründen, es zum Wachsen bringen und dann auch noch die passende Fabrik errichten. 15.500 Mitarbeiter in 1.000 Firmen, gut 8.500 Studierende auf 420 Hektar – nirgendwo in Deutschland finden Sie eine solche Dichte an universitärer und außeruniversitärer Forschung, Hightech-Unternehmen in direkter Nachbarschaft von Medienproduzenten.

Der Kern sind die Humboldt-Universität mit ihren Instituten (Chemie, Geographie, Informatik, Mathematik, Physik und Psychologie) und zehn außeruniversitäre Institute. Die Firmen des Technologieparks sind konzentriert auf die Technologiefelder:

- **Photonik und Optik**
- **Mikrosysteme und Materialien**
- **Informationstechnik und Medien**
- **Biotechnologie und Umwelt**
- **Photovoltaik und erneuerbare Energien**

Städtebaulich eingefügt in ein Ensemble von Läden, Hotels, Restaurants, Kindergärten und sonstigen Dienstleistungen und belebt durch ein neues Wohnquartier mit Studentenwohnungen stellt Adlershof einen ganz besonderen Campus dar. Auf den verbleibenden fast 100 Hektar stehen Adressen für repräsentative Firmensitze ebenso zur Verfügung wie Areale für die Ansiedlung von Produktionsstätten. Ein rund 60 Hektar großer Naturpark ist die grüne Lunge. In zehn Minuten sind Sie über die Autobahn am neuen Flughafen, in 20 Minuten in der

Innenstadt. Ein dichtes Netz von öffentlichen Verkehrsmitteln bindet Adlershof in die Stadt und die Region ein.

So ist Adlershof der gelungene Versuch, gezielt auf Basis sorgfältiger Stadtplanung um eine renommierte Wissenschaftslandschaft einen Wachstumsraum für neue Unternehmen aufzubauen. Das entstandene Portfolio von Firmen besteht zu einem erheblichen Teil aus „hidden champions“ in hoch spezialisierten Nischenmärkten.

Adlershof bietet systematisch Plattformen für Diskussionen und Kooperationen, für Vernetzung, Transfer, Ausgründungen und Interdisziplinarität. Die Maßnahmen zur Unterstützung von Gründung, Ansiedlung und Wachstum greifen gezielt ineinander. Ob Unternehmer und Wissenschaftler – das schon fast legendäre Netzwerk von Adlershof wird Sie Ihre Pläne schneller erreichen lassen.

Berlins bedeutendstes Mediengelände rundet das Bild ab. Etwa 140 Firmen umgeben das größte Fernsehstudio Berlins, dessen Ausstattung, Flexibilität und technische Kompetenz ihm eine Spitzenposition in Deutschland einnehmen lässt.

Seit über hundert Jahren steht Adlershof für Erfindergeist. Hier stand die Wiege der deutschen Luftfahrt. Deren historische Bauten tragen zu jener unverwechselbaren Atmosphäre aus Tradition, Kreativität und Innovation bei. Für Neugierige gibt es viele Möglichkeiten, den Standort kennenzulernen. Veranstaltungen wie die „Lange Nacht der Wissenschaften“, die „Tage der Forschung“ und der „Science Slam“ laden zum Reinschnuppern ein. Beim „Gedanken-Gang“, einem Lehrpfad, können Besucher bei einem Spaziergang selbst entdecken, was in Adlershof gelehrt, geforscht und produziert wird.

Quelle: WISTA-MANAGEMENT GMBH



ADLERSHOF. SCIENCE AT WORK.

Super effective solar cells and new energy storage technologies, a meat scanner or broadcasts of the FIFA World Cup matches – these are things are all made in Adlershof.

Adlershof is one of the most successful high-tech locations in Germany. At the technology park, you can study, set up a company, see it prosper and even build your own factory. Adlershof encompasses 4.2 square kilometres and currently hosts nearly 1,000 companies with a staff of 15,500 and almost 8,500 students. Nowhere else in Germany will you find such a high density of university and non-university research, high-tech companies and media producers.

At its core, there are six natural science institutes belonging to Berlin's Humboldt University (chemistry, geography, computer sciences, mathematics, physics and psychology) and ten non-university research institutes that concentrate on the following technology fields:

- **photonics and optics**
- **microsystems and materials**
- **IT and media**
- **biotechnology and the environment**
- **photovoltaics and renewable energies**

The science city of Adlershof also proudly hosts a full-service establishment offering residential quarters, shops, hotels, restaurants, a new student living quarter and 60 hectares of parkland. By public transport it takes ten minutes from Airport Schönefeld and 20 minutes to the city centre.

Adlershof successfully cultivates a new economic structure within established and renowned scientific landscapes. Today, two-thirds of the economic resources come from companies. Many Adlershof companies have evolved into world market leaders within their respective niches. Whether entrepreneur

or scientist – feel encouraged to enter the Adlershof network.

With seven modern technology and setup centres, Adlershof provides platforms for discussions and collaboration, for networking and for interdisciplinary exchange. Furthermore, Adlershof has nearly 100 hectares of space for further growth. Entrepreneurs and scientists alike are encouraged to enter the Adlershof network.

When you watch TV, you're also watching Adlershof. Adlershof is the most important media location in Berlin, with 140 companies operating in the field.

For more than 100 years, the name Adlershof has stood for ingenuity. Adlershof is the birthplace of German aviation. The historic buildings contribute to the distinctive atmosphere that arises from Adlershof's past tradition as well as its spirit of creativity and innovation. There are many opportunities for the curious visitor to get to know the site. Events like "Lange Nacht der Wissenschaften" (Long Night of the Sciences) and „Science Slam Research Day“ provide visitors with opportunities to explore Adlershof. By taking the informative "Gedanken-Gang" (Trail of Thoughts) tour, visitors can discover for themselves what kind of teaching, research and production is happening at Adlershof.

„Mit der Entwicklung neuartiger Analysemethoden möchten wir das Feld der ‚Big Data Materials Science‘ einen Schritt voranbringen.“

“The development of innovative methods for analysis will help to bring us one step closer to the field of ‘Big Data Materials Science.’”



CLAUDIA DRAXL (54)

Die gebürtige Österreicherin ist Quantenphysikerin. Als Professorin für Theoretische Festkörperphysik an der Humboldt-Universität zu Berlin untersucht sie Grundlagen für die Entwicklung neuer Werkstoffe.

This native of Austria is a quantum physicist. As a professor of theoretical solid-state physics at Humboldt-University in Berlin, she works to develop new materials.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Mich interessiert besonders, was an den Grenzflächen sogenannter Hybridmaterialien passiert. Mit Hochleistungscomputern berechnen wir diverse Eigenschaften von Materialien und auch die von möglichen Materialkombinationen, um die besten Varianten zu finden. Es geht darum, Vorteile der Einzelmaterialien zu vereinen, deren Nachteile zu kompensieren und damit bessere oder neuartige Eigenschaften zu erhalten.

What are you currently working on?

I am particularly interested in what happens at the boundary layer of materials known as hybrids. We use high-performance computers to calculate a number of different characteristics of materials, as well as combinations of materials, in order to find the best variants. We try to combine the advantages of each individual material while compensating for its drawbacks, in order to come up with better or novel properties.

Warum ist das wichtig?

Um zu verstehen, welche physikalischen Gesetzmäßigkeiten hinter bestimmten Phänomenen stecken. Nur so wird es möglich sein, maßgeschneiderte neuartige Werkstoffe zu entwickeln, die für spezifische Anwendungen nötig sind.

Why is this important?

We try to understand which physical laws are responsible for specific phenomena. This allows us to develop customised new materials required for specific applications.

Was möchten Sie noch erreichen?

Unkonventionell denken, völlig neue Querverbindungen zwischen Materialien und deren Eigenschaften ziehen. Zum Beispiel für die Photovoltaik. Mit der aktuellen Technologie lassen sich die Ladungsträger zwar gut transportieren, aber die Sonnenlichtausbeute ist schlecht. Mit dem aus der Theorie gewonnenen Wissen zu einer Lösung des Problems beizutragen, ist ein Schwerpunkt für die zukünftige Forschung.

What are you hoping to achieve?

We like to think outside the box in order to come up with completely new cross-connections between materials and their properties. A good example can be seen in the study of photovoltaics. The mobility of charge carriers is reasonably good using the current technology, but the energy yield from sunlight is poor. Future research will focus on finding a solution to this problem based on knowledge garnered from theory.

Warum fühlen Sie sich hier wohl?

Berlin ist eine tolle Stadt. Die Museen sind unglaublich. Und es gibt hier viel Grün.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

Berlin is a wonderful city. The museums are incredible. And there is a lot of green space.



DAN KRAMER (43)

Der Molekularbiologe, Mitgründer und Geschäftsführer der Cyano Biotech GmbH und der Algenol Biofuels Germany GmbH, ist einer klimaneutralen Lösung des stetig steigenden Kraftstoffverbrauchs der Welt ganz nah.

This molecular biologist, co-founder and executive director at Cyano Biotech GmbH and Algenol Biofuels Germany GmbH, is close to a climate-neutral solution to the world's constantly increasing fuel demands.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir untersuchen Cyanobakterien. Wir glauben, dass sich aus ihnen eine Fülle bislang unerforschter Wirkstoffe isolieren lässt, die als Naturprodukte und neue Arzneien einsetzbar sind. Unser zweites großes Forschungsfeld ist die Entwicklung von Biosprit aus genmanipulierten Cyanobakterien, auch als Blaualgen bekannt.

What are you currently working on?

We study cyanobacteria. We believe that they hold a wealth of as of yet unstudied substances that can be isolated as natural products and used as new medicines. Our second important area of research is the development of biofuels from genetically engineered cyanobacteria, also known as blue-green algae.

Wofür ist das wichtig?

Cyanobakterien könnten die Kraftstoffherstellung entscheidend verändern. Im Vergleich mit nachhaltigen Produktionsverfahren zum Beispiel aus Zuckerrohr ist die Cyano-Methode etwa zehn Mal ertragreicher, im Vergleich zu ölbasierten Kraftstoffen ist der Kohlendioxid-Footprint um bis zu 80 Prozent günstiger und weder natürliche Ressourcen, Nahrungsmittel noch landwirtschaftliche Nutzfläche werden verbraucht.

Why is this important?

Cyanobacteria are able to decisively alter the production of fuels. Compared to more sustainable methods of production, such as the use of sugarcane, the cyano method is close to ten times more profitable while, compared to oil-based fuels, the carbon dioxide footprint is up to 80 percent lower and does not require the consumption of natural resources, food products or agricultural space.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Als wir uns vor sieben Jahren hier angesiedelt haben, waren nirgends in Berlin Räume mit hohem Ausstattungsgrad so günstig zu bekommen. Auch die gute Verkehrsanbindung mit Autobahn und Flughafen sowie die unglaubliche Vielfalt an Firmen und Forschungseinrichtungen sind wichtige Pluspunkte für Adlershof.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

When we settled here seven years ago, there was no other place in Berlin that conveniently offered such high-quality equipment. The great location and easy access to train service and to airports as well as the unbelievable number of companies and research institutions housed by the facility are also key selling points for Adlershof.

“Our goal is to continue to produce greater quantities of algae fuels and to be able to offer them below current prices.”

„Unser Ziel ist es, stetig wachsende Mengen Algensprit zu produzieren und unter den aktuellen Kraftstoffpreisen anzubieten.“



„Mir gefallen der internationale Geist hier in Adlershof und das gemeinsame Arbeiten an unserer Zukunft.“

“I love the international spirit that exists at Adlershof and the cooperative work towards a better future.”

ASSI RUTZKI (40)

Der gebürtige Israeli, aufgewachsen im Kibbutz, ist Geschäftsführer der ENERdan GmbH. Die Passion des kreativen Problemlösers für Fragen rund um moderne Batterietechnologien ist netzwerken. Sein Ziel ist der Aufbau eines israelischen Technologiezentrums in Adlershof.

An Israeli by birth, the executive director at ENERdan GmbH was raised in a kibbutz. The passion of this creative problem solver revolves around the subject of battery technologies for networks. His goal is to establish an Israeli technology centre in Adlershof.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln und produzieren Akkus und Ladegeräte für Medizintechnik, E-Mobilität, Luft- und Raumfahrt. Das Designen von Batteriesystemen hat viele Dimensionen. Neben der chemischen Vielfalt gilt es, das Programmieren der Steuerung und Konstruieren des Batteriesystems samt Gehäuse und Schnittstellen zu vervollkommen.

What are you currently working on?

We develop and produce batteries and charging devices for the medical technology, e-mobility and aerospace sectors. The design of battery systems has manifold dimensions. In addition to the range of chemicals, perfecting the programming for control and engineering of battery systems and their housing and interfaces are also areas of interest.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Wir wollen die Batteriesteuerungen so verfeinern, dass sie den Energiefluss bis auf die einzelne Zelle genau steuern und gleich Alarm schlagen, sobald eine davon nachlässt oder ausfällt. Eine weitere Herausforderung besteht darin, bezahlbare Akkusysteme zu bauen.

What are you hoping to achieve?

We hope to be able to control batteries to such a degree that the flow of energy to individual cells is precisely controlled and can even sound an alarm as soon as a battery slows or fails completely. Another challenge is the construction of affordable battery systems.



„Adlershof hat einen ganz besonderen Charme, nämlich den des Pragmatismus – hier wird nicht lamentiert, sondern angepackt!“

“Adlershof has an entirely unique charm, that of pragmatism – nothing is lamented here, just tackled!”

STEFAN HECHT (39)

Der Chemiker ist Professor und Inhaber des Lehrstuhls für Organische Chemie und funktionale Materialien an der Humboldt-Universität zu Berlin.

This chemist is a professor and the director of the Department of Organic Chemistry and Functional Materials at Humboldt University in Berlin.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Ich bin fasziniert von der Idee, mithilfe von Licht Stoffeigenschaften und Prozesse kontrollieren zu können und anzutreiben. Hierfür entwickeln wir derzeit die notwendigen Komponenten, d. h. optische Schaltermoleküle, und bauen diese in verschiedene Materialien ein.

What are you currently working on?

I am fascinated by the idea of controlling and driving the properties and processes of materials using light. We are developing the necessary components, i.e. optical trigger molecules, to be able to do this and can incorporate them in a variety of materials.

Wofür ist das wichtig?

Unmittelbare Anwendung finden derartige Entwicklungen in optischen und optoelektronischen Bauteilen, wie z. B. druckbaren Transistoren, die mithilfe von Licht konfiguriert werden können. Des Weiteren bieten lichtgetriebene Systeme natürlich die Möglichkeit, Sonnenenergie umzuwandeln und zu nutzen.

Why is this important?

Immediate applications of these developments can be found in optical and optoelectronic components such as printable transistors that can be configured by means of light. In addition, systems powered by light also offer the possibility to convert light energy for use.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Ach – es gibt noch so viel zu erforschen und zu entdecken! Mit einzelnen Molekülen quasi wie ein Architekt zu agieren und komplexe Gebilde mit neuen Eigenschaften zu errichten wird mich wohl noch eine Weile faszinieren.

What are you hoping to achieve?

There is still so much to research and discover! The idea of being like an architect, who erects complex constructs with single molecules, will likely continue to fascinate me for a while to come.





ALFRED IWAINSKY (64)

Der Professor ist Mitbegründer und Vorstandsvorsitzender der Gesellschaft zur Förderung angewandter Informatik e. V. und will den Wandel von altersgerechten zu altersgerechten Assistenzlösungen beschleunigen.

This professor is the co-founder and chair of the Society for the Promotion of Applied Computer Science and hopes to accelerate the transition from age-appropriate to ageing-appropriate assistance solutions.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Hervorheben möchte ich einen Arbeitsbereich, weil er gut zu meinem Alter passt: Ambient Assisted Living (AAL). Dies ist ein weites Feld, das ich bei meiner Arbeit auf die technische Unterstützung Hilfsbedürftiger einenge.

What are you currently working on?

I wish to highlight one area of work, because it fits well with my age: Ambient Assisted Living (AAL). This is a broad field within which I confine my work specifically to providing technical support for people in need of care.

Wofür ist das wichtig?

Unser Ambiente ist voller Informations- und Kommunikationstechnik, die uns individuell vielfältig unterstützen kann. Das betrifft nicht nur Geräte wie einen Health-Care-Sensor oder das Smartphone, sondern auch viel umfassendere Systeme, die bis zu entfernten

Serverfarmen in Colocation Centern und bis ins All reichen. Das sind beispielsweise Navigationslösungen, die die spezifischen Bedürfnisse älterer oder behinderter Menschen berücksichtigen und andere digitale Modelle und Routing-Verfahren erfordern als Navis für Pkw.

Why is this important?

We are surrounded by information and communication technologies that can support us individually in many ways. This support comes not only in the form of instruments, such as the Health Care Sensor or the Smartphone, but also involves many comprehensive systems that start from remote server farms in colocation centres and extend in every direction. For example, there are navigation solutions that take into account the specific needs of elderly or disabled persons as well as digital units and routing methods that are required as navigation aids for cars.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Dass weitere IT-Dienste für Senioren und Behinderte gut in der Praxis etabliert werden. Ein riesiges Potenzial sehe ich z. B. bei der Nutzung energieautarker, d. h. batterie- und kabelloser Komponenten mit Funkverbindungen für die Haustechnik in Pflege- und Altenheimen, im betreuten und „konventionellen“ Wohnen.

What are you hoping to achieve?

Other IT services for seniors and the disabled are well-established in practice. I see a huge potential in the use of energy-self-sufficient, i.e. battery and wireless, components with radio communication, for building services within nursing and retirement homes, in homes where care is provided and in “conventional” homes.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Wir haben hier inzwischen eine Umgebung, die sowohl im eigenen Berufsalltag angenehm als auch für Gäste wie Kunden und Kooperationspartner höchst beeindruckend ist. Das Wichtigste aber sind die Vernetzungen über Köpfe. Es gibt in Adlershof kaum Probleme, für die man hier keinen geeigneten Diskussionspartner bzw. Ratgeber findet.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

Here, we enjoy an environment that is impressive both in terms of our own professional situation and in terms of the influx of visitors such as customers and cooperation partners. However, the most important factor is the series of networks that act above our heads. At Adlershof, finding a suitable partner for discussion or advice is never an issue.

„In the 21st century, the technological revolution will hit the everyday, the small and the unseen.’ This vision of American IT expert Mark Weiser has long since become reality.“

„Im 21. Jahrhundert wird die technologische Revolution das Alltägliche, Kleine und Unsichtbare betreffen.’ Diese Vision des amerikanischen IT-Experten Mark Weiser ist längst Realität geworden.“

„Die tollen Möglichkeiten des Forschungsstandortes Berlin und die enorme Dynamik der Photovoltaikindustrie in den neuen Bundesländern haben mich vor acht Jahren von Aachen nach Berlin geführt.“

“The wonderful opportunities that exist at the Berlin site and the huge dynamic of the photovoltaic industry in the new German states are what brought me from Aachen to Berlin eight years ago.”

BERND RECH (46)

Der Photovoltaik-Professor und Leiter des Instituts Silizium-Photovoltaik am Helmholtz-Zentrum Berlin (HZB) forscht an der dritten Generation von Solarzellen.

This professor of photovoltaics and director of the Institute for Silicon Photovoltaics at Helmholtz-Zentrum Berlin is researching third-generation solar cells.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln die Grundlagen und die Technologie von Dünnschicht-Solarzellen. Im Mittelpunkt steht dabei der Halbleiter Silizium. Um Silizium als dünne Schicht auf Glas zu bekommen, verwenden wir die Flüssigglasskristallisation mithilfe von Lasern. Außerdem arbeiten wir an Hybridkonzepten aus organischen und anorganischen Stoffen und experimentieren mit dem Werkstoff Graphen, das mit seiner zweidimensionalen Gitterstruktur aus wellenförmig angeordneten Kohlenstoffatomen ein exzellenter Leiter ist.

What are you currently working on?

We are developing the foundations and technology for thin-film solar cells. Our focus is the silicon semiconductor. In order to produce a thin layer of silicon on a glass substrate, we make use of a laser crystallisation process. In addition, we are working on hybrid designs of organic and inorganic substances and experimenting with graphene – a two-dimensional lattice structure formed by carbon atoms arranged in a honeycomb pattern, making it an excellent conductor. The mineral perovskite, organic plastic components and perovskite are easy to acquire and can make solar modules even cheaper to produce than ever before.

Wofür ist das wichtig?

Hocheffiziente und kostengünstige neue Materialien und Technologien sind für den Erfolg der Energiewende dringend notwendig. Die Photovoltaik birgt das größte Potenzial aller erneuerbaren Energieträger und wird langfristig eine Säule der globalen Energieversorgung werden.

Why is this important?

High-efficiency and cost-effective new materials and technologies are crucial for the success of renewable energy. The photovoltaic holds the greatest potential of all renewable energy sources and is poised for the long-term to become a pillar of the world's energy supply.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Daran mitwirken, die perfekte Solarzelle zu erfinden und einen Beitrag zu neuen, billigen Energiespeichern zu liefern.

What are you hoping to achieve?

We are working together to design the perfect solar cell and to produce new and cheaper means of energy storage.



BJÖRN SCHEUERMANN (33)

Der junge Informatikprofessor leitet den Lehrstuhl für Technische Informatik der Humboldt-Universität zu Berlin.

This young computer sciences professor is head of the Department for Computer Engineering at Humboldt University in Berlin.

Woran arbeiten Sie im Moment?

In meiner Arbeitsgruppe erforschen wir Technologien für anwendungsspezifische Kommunikations- und Computersysteme, die effizient, sicher und zuverlässig arbeiten. Das reicht vom Entwurf von spezialisierten Kommunikationsprotokollen und Digitalschaltkreisen bis hin zu Fragen von Online-Anonymität und technischem Datenschutz.

What are you currently working on?

My research group is studying communication technologies and computer systems that are specific to certain applications and that can operate efficiently, securely and reliably. Our focus ranges from the design of specialised communications protocols and digital circuitry to questions about online anonymity and technical data protection.

Warum ist das wichtig?

Wenn Sie möchten, dass Autos sich über die bestmögliche Nutzung des Straßennetzes abstimmen, wenn Firewalls innerhalb von Nanosekunden darüber entscheiden müssen, welche Kommunikation gefährlich erscheint und welche zugelassen werden soll, wenn Sie politischen Aktivisten in totalitären Regimen das Umgehen von Internetzensurmaßnahmen ermöglichen möchten oder wenn Werkzeugmaschinen in Fabriken ihr Arbeitstempo aneinander angleichen sollen – immer brauchen Sie maßgeschneiderte Lösungen für Kommunikationsprotokolle oder Schaltkreise. Und immer dann fühle ich mich wissenschaftlich gefordert.

Why is this important?

If the desire is to create a system in which cars are synchronised with the best possible use of the road network, or if firewalls are required to make decisions within nanoseconds about whether a communication is a threat or if you wish to permit political activists in totalitarian regimes to bypass internet censorship measures or if the goal is to have machine tools within a factory synchronise their processes – all these are challenges that require customised solutions using communications protocols or circuits. These are the challenges that drive my science.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Im Bereich der Grundlagenforschung wünsche ich mir ein umfassenderes Verständnis des teilautomatisierten Erzeugens hoch spezialisierter kommunizierender Systeme. Vor allem aber genieße ich derzeit die Vielfalt der Anwendungsgebiete, auf denen ich hoffen kann, die Welt mit meiner Arbeit ein klein wenig zu verbessern.

What are you hoping to achieve?

I explore fundamental research concepts in order to gain a comprehensive understanding of a partially automated generation of highly-specialised communication systems. At present, my particular passion is a diverse set of applications through which I hope to be able contribute, in a small way, to the improvement of the world.



“In the relatively short time that I have been here, I have been able to make more interesting contacts than I have for many years – as a scientist, what is there not to like about that?”

„In der relativ kurzen Zeit, seit ich hier bin, konnte ich mehr interessante Kontakte knüpfen als in vielen Jahren davor – wie sollte man sich da als Wissenschaftler nicht wohlfühlen?“

ANKE KAYSSER-PYZALLA (47)

Die Professorin für Werkstoffwissenschaft gehört heute zu den 25 einflussreichsten Ingenieurinnen Deutschlands und ist wissenschaftliche Geschäftsführerin des Helmholtz-Zentrums Berlin für Materialien und Energie (HZB).

This professor of materials science is one of today's 25 most influential engineers in Germany and is also the scientific director at the Helmholtz-Zentrum Berlin für Materialien und Energie (HZB).

Woran arbeiten Sie im Moment?

Das HZB betreibt die Synchrotronquelle BESSY II und die Neutronenquelle BER II, an denen jährlich etwa 3.000 Wissenschaftler arbeiten. Zwei neue Großprojekte sind momentan in Adlershof in der Umsetzung: Das sind BERLinPro, der Prototyp einer Lichtquelle mit Energierückgewinnung, und das Energieforschungsprojekt EMIL, eine neue, weltweit einzigartige Beamline zur In-situ-Untersuchung von Grenzflächen.

What are you currently working on?

The HZB operates the synchrotron source BESSY II and the neutron source BER II, on which 3,000 scientists work annually. Two new major projects are currently in the works at Adlershof: BERLinPro, the prototype for a light source with energy recovery and the energy research project EMIL, a new unique beamline for in situ study of boundary layers.

Wofür ist das wichtig?

Materialforschung ist vielfältig. Sie kann sowohl chemische als auch physikalische Fragestellungen umfassen. Damit ist sie ein wesentlicher Baustein, die Entwicklungen in den großen Zukunftsfeldern Energie, Klima- und Umweltschutz, Ressourcenschonung, Mobilität, Gesundheit, Sicherheit oder Kommunikation voranzutreiben. Am BESSY II etwa werden Grundlagen zur Entwicklung neuer Werkstoffe und Medikamente erforscht oder so spezielle Aufgaben wie die Untersuchung der Wasserverteilung in Pflanzen, die Analyse archäologischer Funde und die Echtheitsprüfung von Gemälden gemeistert.

Why is this important?

Materials research is manifold. It can encompass as well chemical as physical issues. That's a key factor for promoting development in the major fields of the future, including energy, climate change mitigation and environmen-



tal protection, resource conservation, mobility, health, security and communication. Thus, BESSY will foster research into some of the fundamental issues in the development of new materials or medications or in the effort to overcome special challenges such as the study of water distribution in plants, the analysis of archaeological finds or the authentication of paintings.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Mich reizen die faszinierenden Erkenntnisse, die man nur mit den Großgeräten gewinnen kann. Daher werde ich Mittel und Wege ebnen, um auch zukünftig den Nutzern die neueste Generation an Forschungsgeräten zur Verfügung zu stellen.

What are you hoping to achieve?

I am fascinated by the knowledge that we can only win with large scale devices. For this reason, I will continually strive to find ways and means to keep the newest generation of research equipment available to our users.

“We have a great network at Adlershof, collaborating well on joint projects with scientists both from Humboldt University of Berlin and within the Institute.”

„Wir sind in Adlershof sehr gut vernetzt, bearbeiten viele gemeinsame Projekte mit den Wissenschaftlern der Humboldt-Universität zu Berlin und der außeruniversitären Institute.“



“This is an ideal environment that fosters research. Because there are so many students, we have no difficulty finding young talent.”

„Das Umfeld ist ideal, um Forschung zu betreiben, es gibt viele Studenten, sodass wir keine Nachwuchssorgen haben.“

CLEMENS TRIEBEL (55)

Der Maschinenbauingenieur ist Mitbegründer und Geschäftsführer der Younicos AG.

This mechanical engineer is a co-founder and executive director at Younicos AG.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir sind auf der Suche nach der perfekten Energiespeichertechnologie. Mit unserem Testlabor in Adlershof können wir zeigen, wie das zukünftige Zusammenspiel von erneuerbaren Energien und bisherigen Energieformen netzstabilisierend sein kann.

What are you currently working on?

We are looking for the perfect energy storage technology. In our test laboratory in Adlershof, we are able to show how renewable energies and older energy forms can interact in the future to stabilise the system.

Warum ist das wichtig?

Damit ist es möglich, dass konventionelle, fossile und nukleare Energieerzeugungsarten sukzessive abgebaut und die erneuerbaren Energien weltweit weiter ausgebaut werden können.

Why is this important?

It makes it possible to progressively phase out conventional, fossil and nuclear energy sources while expanding renewable energies on a global scale.

Was möchten Sie noch erreichen?

Neben der Verbesserung der technischen Parameter gibt es ein höheres Ziel, für das ich ringe. Wir müssen eine gesellschaftliche Sensibilität entwickeln für die Notwendigkeit von Speicherforschung weltweit.

What are you hoping to achieve?

My ambition extends beyond improving technical parameters. We must generate awareness within society or for global storage research.

DIRK SEEWALD (45)

Der Vorstand der Innominate Security Technologies AG entwickelt Firewalls für Industrieanlagen.

This executive of Innominate Security Technologies AG develops firewalls for industrial facilities.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln Produkte zur Absicherung industrieller Kommunikations- und Automatisierungssysteme, denn gefährlich wie ein Flächenbrand ist die Infektion ganzer Fabrikhallen durch Computerviren und Schadsoftware. Es ist nicht einfach, industrielle Anlagen IT-seitig abzusichern. Fertigungsstraßen können nicht einfach angehalten, aufgerüstet und wieder angeschaltet werden. Unser System „mGuard“ erbringt klassische IT-Sicherheitsfunktionen auch unter harten Umwelt- und Einsatzbedingungen.

What are you currently working on?

We devise products to safeguard industrial communication and automation systems, because the infection of an entire factory building by a computer virus or malicious software can be a worse threat than a wild-fire. It is not an easy task to secure the IT of industrial complexes. It is no simple thing to halt a product line, re-arm it and then return it to operation. Our “mGuard” system provides classic IT security functions even under difficult environmental and operating conditions.

Wofür ist das wichtig?

Für Unternehmen und Einrichtungen sind die Anlagenverfügbarkeit sowie die Produktionsdaten hohe und wertvolle Güter. Wir sorgen dafür, dass diese nicht verwundbar sind.

Why is this important?

The availability of equipment and production information are valuable commodities for companies and institutions. We make sure that these commodities are not vulnerable.

Was möchten Sie noch erreichen?

Ein umfangreicher Schutz industrieller IT-Systeme befindet sich leider noch in den Kinderschuhen. Wir verwenden viel Mühe darauf, aufzuklären. Ich wünsche mir, dass wir mit der Absicherung unserer industriellen Kommunikationssysteme schneller vorankommen würden. Die Zeichen stehen dafür sehr gut.

What are you hoping to achieve?

Unfortunately, comprehensive protection of industrial IT systems is an area still in its infancy. We are putting a great deal of effort into this. It is my hope that we can accelerate the progress toward securing our industrial communication systems. The prospects for this are looking bright.



“Innominate has been around virtually from the beginning at Adlershof and has already relocated within the site twice because of growth.”

„Innominate ist quasi seit der Gründung in Adlershof und wachstumsbedingt innerhalb des Standortes bereits zweimal umgezogen.“



„Dem FBH-Team ist es gelungen, das Institut zu einer der leistungsfähigsten Einrichtungen im Bereich der Lasertechnologie und Mikrowellentechnik in Europa und weltweit zu machen.“

“The FBH team has succeeded in making the Institute one of the highest-performance institutions in the fields of laser technology and microwave engineering in Europe and around the world.”

GÜNTHER TRÄNKLE (57)

Der Direktor des Ferdinand-Braun-Instituts, Leibniz-Institut für Höchstfrequenztechnik (FBH) mit Spezialgebiet III/V-Verbindungshalbleiter, ist auch Professor an der Technischen Universität Berlin für das Fachgebiet Mikrowellen- und Optoelektronik. Tränkle ist erfolgreicher Gründervater. Seit 1999 hat er neun Spin-offs des FBH auf den Weg gebracht.

The director of the Ferdinand Braun Institute, Leibniz Institute for High Frequency Technology (Leibniz-Institut für Höchstfrequenztechnik; FBH), with a specialty in III/V compound semi-conductors, is also a professor at the Technical University Berlin who specialises in microwaves and optoelectronics. Tränkle is a successful founding father. Since 1999, he has established nine spin-offs of the FBH.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir erforschen Schlüsseltechnologien für innovative Anwendungen in der Mikrowellentechnik und Optoelektronik. Ich lege großen Wert auf anwendungsorientierte und industriennahe Forschung. So arbeiten wir zum Beispiel an der Entwicklung neuartiger halbleiterbasierter UV-LED-Lichtquellen mit maßgeschneiderten Eigenschaften, die bei der Anwendung weder Geruch, Geschmack, Farbe noch pH-Wert von Materialien verändern und keine stofflichen Zusätze hinterlassen.

What are you currently working on?

We are researching key technologies for innovative applications of microwave engineering and optoelectronics. I attach great importance to application-based and industry-oriented research. For example, we are working on developing novel UV-LED light sources based on semi-conductors with tailor-made properties that change neither the smell, taste, colour nor pH of materials when used. They also do not leave behind no material additi-

ves.

Wofür ist das wichtig?

Diese neuartigen Lichtquellen könnten für die Reinigung von Trinkwasser, die Herstellung keimfreier Nahrungs- und Arzneimittel, die Bereitstellung von sauberer Luft und im Bereich der Hygiene (beispielsweise im Krankenhaus und der Lebensmittelindustrie) eingesetzt werden.

Why is this important?

These innovative light sources might be used to purify drinking water, in the manufacture of germ-free food or drugs, in the treatment of clean air or in hygiene applications (for example, in a hospital or in the food industry).

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Die richtigen Partner sind vor Ort. Viele der Unternehmen, mit denen wir kooperieren, sind gleich um die Ecke zu finden, die kurzen Wege erleichtern die Abstimmung und die Zusammenarbeit.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

The right partners can be found locally. Many of the companies with whom we collaborate are just around the corner. This proximity facilitates coordination and cooperation.

„Wir arbeiten bereits an Anwendungen in der medizinischen Diagnostik oder in der Werkstoffprüfung.“

“We are already at work on applications in medical diagnostics or in materials testing.”

MARTIN REGEHLY (35)

Der promovierte Physiker, der bereits am Deutschen Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) in Berlin und am Laboratory for Atmospheric and Space Science (LASP) in Boulder (Colorado) arbeitete, macht mit seiner great-eyes GmbH Unsichtbares sichtbar.

The physics graduate has already worked at the German Aerospace Centre (Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt; DLR) in Berlin and at the Laboratory for Atmospheric and Space Science (LASP) in Boulder (Colorado). Now he makes the invisible visible at great-eyes GmbH.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln hochempfindliche wissenschaftliche Spezialkameras, die schwächste Lichtsignale aufspüren. Sie „sehen“ Röntgenstrahlung ebenso wie sichtbares Licht. Unser Kerngeschäft sind anspruchsvolle Elektrolumineszenz- und Photolumineszenz-Inspektionssysteme, mit denen erstmals Defekte wie Mikrorisse und Verunreinigungen in Solarmodulen erkennbar sind.

What are you currently working on?

We develop high-performance scientific cameras for specialised applications that can detect even the weakest light signals. These cameras are able to “see” x-radiation just as well as visible light. Our core work focuses on sophisticated electroluminescence and photoluminescence inspection systems that, for the first time, are able to detect defects such as micro-cracks and impurities in solar modules.

Wofür ist das wichtig?

Unsere Kameras sind präzise Detektoren für eine Vielzahl von Applikationen im Bereich der Bildgebung oder Spektroskopie. So etwa bei der Qualitätsprüfung von Solarmodulen, wo das Verfahren hilft, in der Produktion Ausschuss zu vermeiden oder defekte Module zu finden.



Why is this important?

Our cameras are precision detectors for a diverse range of applications in imaging and spectroscopy. For example, they can be used to assess the quality of solar modules. This helps to avoid failures in production or to locate defective modules.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Als Köpenicker stand Adlershof als Wahl für unseren Firmenstandort ganz oben. Ein Riesenvorteil im Wissenschaftspark ist, dass die Kunden und Forscher gleich nebenan sitzen.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

Adlershof is our top choice as a location for our company, Köpenicker. One major advantage of the science park is that customers and researchers exist along side each other.



TORSTEN NATH (46)

Der Ingenieur ist Technologieleiter im europäischen Forschungszentrum Corning Optical Communications. Er will Corning's Marktführung im Bereich der „Fiber to the Home“- Lösungen (FTTH) weiter ausbauen.

This engineer is the technology director at Corning's European Research Centre in optical communications. He hopes to further expand Corning's market leadership in the field of "Fiber-to-the-Home" (FTTH) solutions.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir forschen an neuen Glasfaserlösungen für Telekommunikations- und Datennetzwerke. Unsere Systeme sind das Herzstück in anspruchsvollen Rechenzentren und Unternehmensnetzwerken.

What are you currently working on?

We are studying new fibre optics solutions for telecommunications and data networks. Our systems are the core of sophisticated computing centres and corporate networks.

Wofür ist das wichtig?

Um die Effektivität, Verlässlichkeit und Wertigkeit von Netzwerken zu erhöhen und ihre Kosten zu senken. Unsere vorkonfektionierten „Plug and Play“-Produkte können in großen Unternehmensrechenzentren nun schnellere Installationen und reibungslosere fortlaufende Erweiterungen, Umzüge und Veränderungen möglich machen.

Why is this important?

Our goal is to increase the effectiveness, reliability and value of networks while reducing their cost. Our pre-assembled "Plug-and-Play" products make it possible to have faster installations and smoother ongoing developments, conversions and modifications in large-scale corporate computing centres.

Was möchten Sie noch erreichen?

Wir haben kaum die Oberfläche dessen erforscht, was die massive Kapazität und die blitzartige Geschwindigkeit von Netzwerken zu leisten vermag. Das Forschungszentrum wird uns helfen, Technologien für die nächste Generation zu entwickeln.

What are you hoping to achieve?

We have hardly scratched the surface when it comes to understanding the huge capacity and lightning speeds that networks can achieve. The research centre will help us develop technologies for the next generation.



"We have the chance to grow here. Berlin attracts talent and companies like ours are looking to recruit internationally."

„Wir haben hier die Möglichkeit, zu wachsen. Berlin ist attraktiv für Talente, wenn Firmen wie wir international rekrutieren.“



„Die Leute hier sind klasse. Wir kennen uns alle, man spricht miteinander, man kommt schnell zusammen. Ein hierarchiearmer Umgang zeichnet Adlershof aus.“

“The people here are brilliant. We all know each other. We talk to each other and we come together readily. Adlershof does not foster a hierarchical environment.”

WOLFGANG DREWITZ (60)

Der Maschinenbauingenieur ist Geschäftsführer des Präzisionsgerätebauers FMB Feinwerk- und Messtechnik GmbH. Das Unternehmen ist erfolgreicher Systemanbieter von Ausrüstungen für die Forschung mit Synchrotronstrahlung.

This mechanical engineer is the director of the precision equipment design company FMB Feinwerk- und Messtechnik GmbH. This company is a successful provider of equipment for research in the field of synchrotron radiation.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln, konstruieren, fertigen und installieren weltweit Vakuumsysteme, Front-Ends und Beamlines für Synchrotronstrahlung. Die Vielzahl von sehr unterschiedlichen Verfahren zur Nutzung dieser Strahlung in Forschung und Industrie stellt uns immer wieder vor neue Herausforderungen und hat in den letzten Jahren zu immer speziellerer Gerätetechnik geführt. Für die Ausarbeitung und Modifizierung von modernsten technischen Lösungen nutzen wir Analysen und physikalische Berechnungen wie optisches Raytracing, Festigkeits- und Wärmelastkalkulationen.

What are you currently working on?

All over the world, we develop, design, build and install vacuum systems, front-ends and beamlines for synchrotron radiation. We constantly face new challenges because of the variety of methods for utilising this type of

radiation in research and industry and because of increasingly specialised equipment technology that has developed over the past few years. We use analyses and physical operations such as optical ray tracing, strength and heat load calculations to elaborate upon and modify modern technical solutions.

Wofür ist das wichtig?

Mithilfe der in Beschleuniger-Vakuumsystemen erzeugten Synchrotronstrahlen lassen sich Materialien bearbeiten und analysieren, Lebensprozesse in millionstel Sekundenbruchteilen sichtbar machen. Solche Methoden dienen beispielsweise der Untersuchung von Kristall- und Proteinstrukturen und spielen eine wichtige Rolle bei der Genomforschung.

Why is this important?

The synchrotron radiation generated in accelerator vacuum systems can be used to process and analyse materials or life processes can be visualised in millionths-of-a-second intervals. These methods have various applications, for example, in the study of crystal and protein structures or as a crucial tool in genome research.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Wir möchten unsere führende Weltmarktposition auf dem Gebiet der Synchrotronstrahltechnik ausbauen, neue Technologien und Geschäftsfelder auf diesem Gebiet entwickeln und vorantreiben. Mit Einführung der NEG-(Non-Evaporable Getter-) Beschichtungstechnologie will FMB sich am Weltmarkt etablieren.

What are you hoping to achieve?

We look forward to building upon our roles as global market leaders in synchrotron radiation technology and hope to develop and advance new technologies and business lines within the field. FMB plans to establish itself on the global market with the introduction of Non-evaporable Getter (NEG) thin-film coating technology.

EVELYN SCHMIDT (53)

Die promovierte Soziologin geht als Projektleiterin der Lernfabrik NEUE TECHNOLOGIEN Berlin gGmbH neue Wege bei der Aus- und Weiterbildung der Fachkräfte von morgen.

As a project manager at the Lernfabrik NEUE TECHNOLOGIEN Berlin GmbH, this sociology graduate is breaking new ground in the apprenticeship and advanced training of the skilled employees of tomorrow.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln Qualifizierungsangebote vor allem für kleine und mittelständische Technologieunternehmen. Dabei erfolgt die Aus- und Weiterbildung in einer realen industriebetrieblichen Lernumgebung, das heißt, Lernen findet im Prozess der Arbeit entlang der komplexen Wertschöpfungskette statt.

What are you currently working on?

We develop qualification opportunities primarily for small and mid-sized technology companies. The apprenticeship and advanced training takes place in a real-world industry-based learning environment. Thus, training is accomplished through the work process and at all levels of the supply chain.

Warum ist das wichtig?

Mit unserem hauptstädtischen Modellprojekt wollen wir die Beschäftigungsfähigkeit und Kompetenzentwicklung von Mitarbeitern in den neuen Technologiefeldern, dem Wachstumsmotor der industriellen Entwicklung der Hauptstadtregion, erhalten und erweitern. Kurz gesagt, wir bieten einen Lösungsansatz für die zukünftige Fachkräfteentwicklung und -sicherung.

Why is this important?

We hope to turn our metropolitan model project into the driving force behind industrial progress in the capital region. Our goal is to expand the employability and the skill set of employees in new technology sectors. In brief, we offer a realistic approach for the future of human resources development and assurance.

Was möchten Sie noch erreichen?

Als junges und im Wachsen begriffenes Bildungsunternehmen möchten wir uns in der Berliner Weiterbildungslandschaft als innovativer und zuverlässiger Bildungspartner etablieren. Wir wünschen uns, dass die Wirtschaftsunternehmen noch stärker als bisher Weiterbildung und Personalentwicklung nicht lediglich als Kostenfaktor betrachten, sondern als eine zukunftssichernde Investition.

What are you hoping to achieve?

As a young and growing training company, we aim to establish ourselves as an innovative and reliable training partner within the Berlin continuing education sector. It is our wish that economic enterprises stop considering advanced training and staff development as simply a cost factor, but view them instead as an investment in the future.



“Personally, I love the wonderful mix of traditional and modern, as well as the fact that Adlershof is always growing and changing.”

„Ich persönlich mag die gute Mischung aus Tradition und Moderne, dass Adlershof immer noch wächst, sich permanent verändert.“

WOLFGANG WEBER (51)

Der promovierte Lebensmittelchemiker, der den Vitaminschnellnachweis revolutionierte, ist Geschäftsführer der ifp - Institut für Produktqualität GmbH.

This food chemistry graduate, who has revolutionised the rapid detection of vitamins, is managing director at ifp - Institut für Produktqualität GmbH.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir sind ein Dienstleistungs-, Forschungs- und Diagnostikunternehmen für die moderne Analytik von Lebensmitteln, Futtermitteln, Trinkwasser und Pharmazeutika. Im Mittelpunkt unserer Forschung steht der Bereich der Schnellanalyse von allergieauslösenden Substanzen von Lebensmitteln. Schlüsseltechnologie hierbei ist die Trocknung von Biomolekülen, Bakterien oder Zellen.

What are you currently working on?

We are a service, research and diagnostics company specialising in the modern analytics of food and feed products, drinking water and drugs. Our research focuses on rapid analysis of allergenic substances in foods. The key technology we use involves the drying of biomolecules, bacteria or cells.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Wir wollen noch mehr Systeme entwickeln, die die Analyse vereinfachen. Wir wollen Tests entwickeln, die eine Einbindung vor Ort ermöglichen.

What are you hoping to achieve?

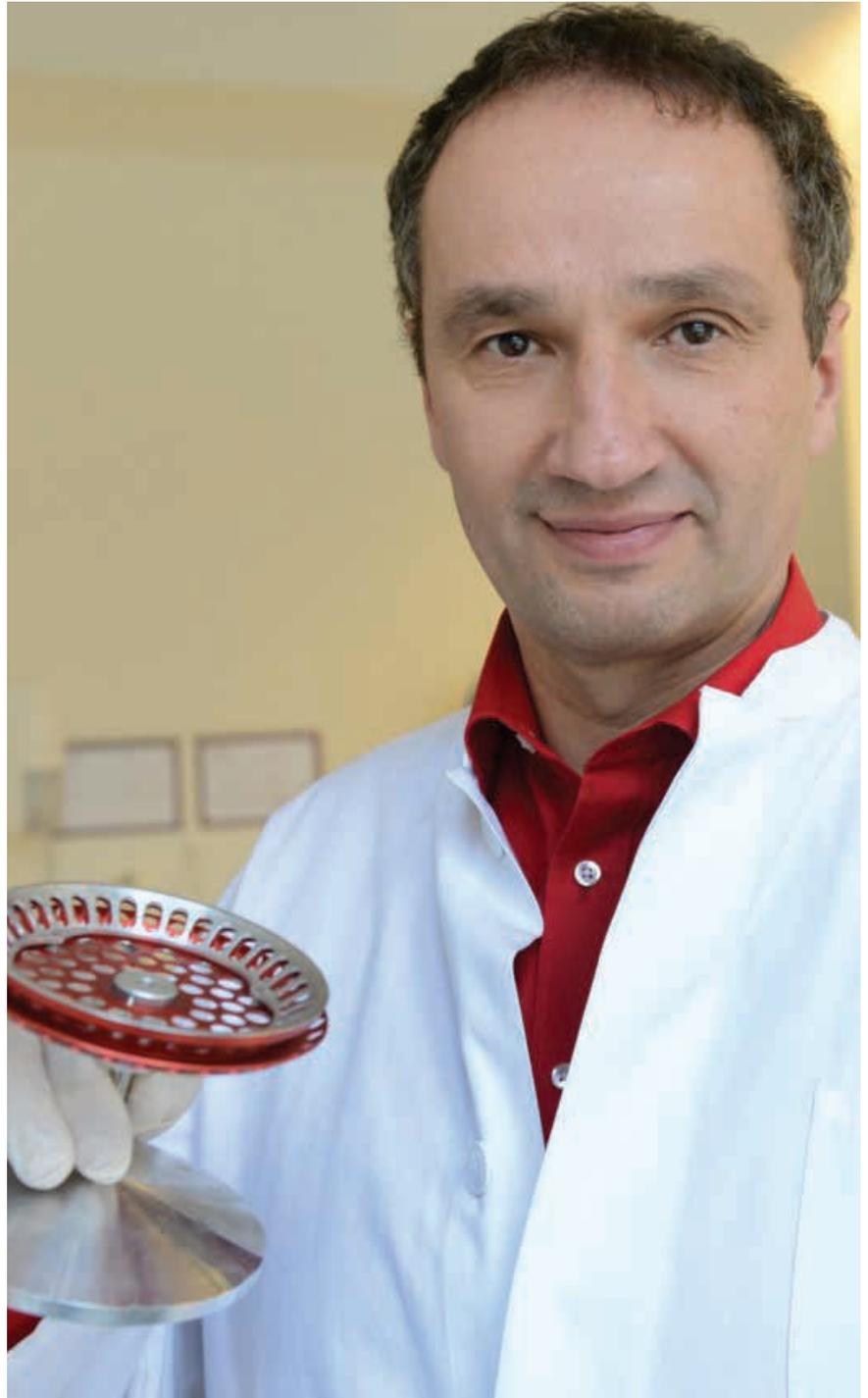
We strive to devise more systems to simplify the analysis process. We hope to develop tests that promote on-site integration.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Ich finde Adlershof und die Aufbruchsstimmung, die hier herrscht, faszinierend. Ich freue mich darauf, unsere beiden Standorte in Steglitz und Adlershof in einem Laborzentrum für Lebensmittelsicherheit in Adlershof zusammenzuführen.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

I am fascinated by Adlershof and the positive atmosphere that prevails here. I am thrilled to be managing our two locations in Steglitz and Adlershof under a single roof at the Laboratory Centre for Food Safety in Adlershof.



“We want to make sure that our food is safe.”

„Wir wollen dafür Sorge tragen, dass Lebensmittel sicher sind.“



MARTIN MAHN (46)

Der Geschäftsführer der Humboldt-Innovation GmbH ist von Haus aus Biologe und Umweltökonom. Sein Team und er haben mehr als 55 Start-ups auf den Weg gebracht.

The managing director at Humboldt-Innovation GmbH is a biologist and environmental economist. He and his team are responsible for more than 55 start-ups.

Woran arbeiten Sie im Moment?

An der Optimierung unseres Transfersystems an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Wirtschaft. Wir wollen ein Transfertandem am Campus Adlershof einrichten, das mit den Wissenschaftlern der Humboldt-Universität regelmäßig Innovationsinterviews, Potenzialanalysen und Workshops mit dem Titel „Wissenschaft trifft Wirtschaft“ durchführt.

What are you currently working on?

Our interest lies in the optimisation of transfer systems at the interface level between the scientific community and industry. We hope to establish a transfer exchange at the Adlershof campus that carries out regular innovation interviews, potential analyses and workshops with scientists at Humboldt University under the banner “Science meets the Economy”.

Warum ist das wichtig?

Um Gründergeist zu entfachen, die vielen, zum Teil noch schlummernden Erfindungen zu identifizieren sowie ihre Anwendung in Gesellschaft und Wirtschaft zu prüfen. Wir nehmen Erfinder an die Hand und schaffen Begegnungs- und Austauschplattformen für Studenten, Wissenschaftler und Unternehmer – verbunden mit der potenziellen Initiierung gemeinsamer Forschungs- und Transferprojekte.

Why is this important?

We want to inspire entrepreneurially minded to identify the many, and sometimes latent, inventions and to evaluate their possible applications for society and the economy. We take the innovator by the hand and provide meeting and exchange platforms for students, scientists and businesses – coupled with the potential initiation of collaborative research and transfer projects.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Hier sind alle Stakeholder vor Ort und es gibt kurze Wege. Das ist wichtig, denn auch das ganze Instrumentarium elektronischer Kommunikation kann das persönliche Gespräch nicht ersetzen. Und was das Thema Start-up-Förderung angeht – weil am Campus Adlershof die diesbezügliche Supply bzw. Value Chain vollständig und beispielhaft ist.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

All of the stakeholders reside right on site and in close proximity. This is vital, since all of the electronic communication tools in the world cannot replace one-on-one conversation. And that’s what the subject of start-up promotion is all about. In this respect, the supply and value chain at Adlershof is a perfect example.

“In the future, I hope to offer a system of knowledge and technology exchange that functions at all levels and is active and self-sustaining – with Adlershof being a demonstrative example – but which affects the entire Berlin-Brandenburg region.”

„In Zukunft möchte ich einen auf allen Ebenen funktionierenden, aktiven und sich selbst tragenden Wissens- und Technologietransfer schaffen – mit Beispielcharakter am Campus Adlershof – aber mit Wirkung für die ganze Region Berlin-Brandenburg.“

SEIKI MITANI (53)

Der Chemiker, der selbst mehr als 20 Patente hält, ist Leiter der Europarepräsentanz des japanischen Chemiekonzerns JNC Corporation AG.

This chemist, who himself holds more than 20 patents, manages the European headquarters of the Japanese chemical group JNC Corporation Ag.

Woran arbeiten Sie im Moment?

JNC bietet eine Vielzahl chemischer Produkte an, darunter Flüssigkristalle, Silikon- und Lichtleiter-Materialien. In Berlin forschen wir und suchen Kooperationspartner in den Feldern Lithium-Ionen-Batterien, Superkondensatoren, Brennstoffzellen sowie Materialien für erneuerbare Energien und Nanomaterial für die Elektronik.

What are you currently working on?

JNC offers a wide range of chemical products including liquid crystals, silicon and fibre optic materials. We carry out research in Berlin and seek out partners for cooperation in the fields of lithium ion batteries, super-capacitors, fuel cells as well as materials for renewable energy and nanomaterials for electronics.

Wofür ist das wichtig?

Beispielsweise für serienmäßig hergestellte Elektroautos, versorgt mit Lithium-Ionen-Batterien. Lithium-Batterien lassen zwar besonders hohe Spannungen zu und liefern große Strommengen, haben jedoch etliche Schwächen: Die erzeugte Energiemenge ist zu gering. Sie sind noch zu groß, zu schwer und zu teuer, um sich am Markt zu behaupten. Durch die Kombination von Lithium mit anderen Metallen gilt es, den Wirkungsgrad des Leichtmetalls Lithium zu verbessern.

Why is this important?

One application of our work would be mass produced electric vehicles that are equipped with lithium ion batteries. Lithium batteries are capable of particularly high voltages and supply good electrical current, but still have certain weaknesses. The amount of energy produced is low. Batteries are still too large, too heavy and too expensive to be a significant factor on the market. The combination of lithium with other metals will improve the efficiency of the lighter metals.

Was möchten Sie noch erreichen?

Wir wollen die Zusammenarbeit mit den deutschen Unternehmern sowie Forschungsorganisationen ausbauen, um auch weiterhin japanischer Trendsetter im Chemiebereich zu bleiben.

What are you hoping to achieve?

We would like to expand our cooperation with German companies and research organisations so that we remain the Japanese trendsetter in the field of chemistry.



“Adlershof is a comfortable place to work because of the academic climate amidst research institutions, universities and venture enterprises.”

„Wegen des akademischen Arbeitsklimas mit der Umgebung aus Forschungsinstituten, Universität sowie Venture-Firmen fühle ich mich in Adlershof wohl.“



ULRICH PANNE (49)

Der Chemieprofessor an der Humboldt-Universität zu Berlin ist Präsident der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung und Initiator der Analytic City Adlershof, einem Kompetenzzentrum für die Analytische Chemie.

The professor of chemistry at Humboldt University in Berlin is also president of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM; Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung) and initiator of the Analytic City Adlershof, a centre of excellence for analytic chemistry.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir wollen die Sicherheit in Technik und Chemie verbessern. Um anspruchsvolle analytische Fragestellungen lösen zu können, entwickeln wir Methoden, Referenzmaterialien und Geräte. Damit gehen wir in die Anwendung und Normung, was vor allem kleinen und mittleren Unternehmen zugutekommt.

What are you currently working on?

We want to improve the safety of technology and chemistry. We develop methods, reference materials and equipment that will help to solve the challenging problems of analytics. As such, we are concerned with application and standardisation, which primarily benefits small and mid-sized companies.

Wofür ist das wichtig?

Insgesamt kann man die Bedeutung der Analytik nicht hoch genug schätzen: Ob es um die Suche nach Schadstoffen geht, um die Erhebung von Klimadaten, um neue Materialien im Nanometerbereich oder die Untersuchung molekularer Prozesse im Körper, überall ist Analytik gefragt. Gesellschaftspolitische Kontroversen wie die um die Sicherheit von Lebensmitteln und den öffentlichen Raum können nur dann rational geführt werden, wenn man sich auf belastbare analytische Daten stützen kann. Für uns Chemiker bedeutet das, die Zusammensetzung von Stoffen sehr genau aufzuschlüsseln.

Why is this important?

As a whole, there is no overestimating the importance of analytics. Whether it's in the search for harmful substances, the collection of climate data, the creation of new materials in the nanometre range or the study of the

molecular processes in the body, this area of research plays a key role. Controversial issues for society and politics, such as the safety of our food industry and public space, can only be addressed rationally if you have the support of reliable analytical data. To the chemist, this means breaking down the composition of substances with extreme precision.

Was möchten Sie noch erreichen?

Für mich ist es wichtig, mich in der Ausbildung zu engagieren und mit der Universität zu kooperieren. Ich möchte die Verbindung von Ingenieurwissenschaften und Naturwissenschaften der BAM weiter ausbauen. Nur so können die herausfordernden Themen der Chemie bzw. der Materialwissenschaft und Werkstofftechnik multidisziplinär bearbeitet werden.

What are you hoping to achieve?

For me, it is important to engage in training and to cooperate with the university. I would like to continue to build the ties between engineering and the natural sciences at BAM. Only that way can the challenges in chemistry or materials sciences and technology be addressed with a multidisciplinary approach.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Am Standort sind Anwendungen von der Material- und Umwelt- über die Prozessanalytik bis zur Biologie, Medizin und zur Lebensmittelchemie etabliert. Nahezu alle gängigen Analyseverfahren und -technologien der Chromatographie, der Spektroskopie, der Oberflächen- und Strukturanalytik, der Mikroskopie sowie Sonderverfahren sind hier in mehr als 80 Einrichtungen vertreten.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

The applications of materials and environmental sciences using process analytics on site range from biology and medicine to food chemistry. Virtually all current methods and technologies in analytics for chromatography, spectroscopy, surface and structural analysis, microscopy and special procedures are represented here in more than 80 institutions.

„Für mich ist es wichtig, mich in der Ausbildung zu engagieren und mit der Universität zu kooperieren.“

“It is important to me to engage in ongoing training and to cooperate with the university.”



„Man kann hier sehr gut Mitarbeiter rekrutieren – und zwar über die ganze Bandbreite, ob nun Chemiker, Biologen, Physiker oder Ingenieure.“

“It is possible to recruit excellent personnel here – right through the entire spectrum, from chemists and biologists to physicists and engineers.”

HOLGER EICKHOFF (47)

Der promovierte Chemiker ist Vorstandsvorsitzender der SCIENION AG. Das Biotechnologieunternehmen ist Marktführer bei hochpräzisen Dispensiergeräten für extrem kleine Flüssigkeitsmengen und Spezialist für Microarray-Technologien.

The chemist holding a doctorate degree in biochemistry is the Chief Executive Officer of SCIENION AG. This biotechnology company is a market leader in high-precision dispensing systems for ultra-low volume liquid handling and specialises in microarray technologies.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln Automationslösungen zur Herstellung miniaturisierter Testsysteme für sämtliche Anwendungsfelder der multiparallelen Bioanalytik. Konkret geht es dabei um das präzise Dispensieren kleinster Flüssigkeitsmengen bis hinein in den Pikoliterbereich, etwa bei der Herstellung von Biosensoren oder anderer Biochip-Formate auf Protein- oder DNA-Basis.

What are you currently working on?

We are working towards automation solutions for the production of miniaturised test systems in all application fields of multi-parallel bioanalytics. In particular, we enable precise dispensing of the tiniest liquid volumes right down to the picolitre range. We also challenge the standards in the production of biosensors or other biochip formats based on proteins or DNA, for example.

Wofür ist das wichtig?

Durch die Miniaturisierung werden wertvolle Substanzen eingespart und entsprechend Kosten reduziert. Unsere Technologien ermöglichen dies verbunden mit höchster Präzision. Davon profitieren alle unsere Kunden, unabhängig davon, ob sie in der Forschung tätig sind, neuartige In-vitro-Diagnostika entwickeln, Medikamenten-Screenings durchführen oder die Lebensmittelanalytik im Fokus steht.

Why is this important?

Miniaturisation saves precious compounds and hence reduces costs. Our technologies allow for miniaturisation while maintaining the utmost precision. All of our customers benefit from this achievement, irrespective of whether they are committed to research, develop novel in vitro diagnostics, are involved in drug screening, or focus on food analysis.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Einerseits den Weg zur personalisierten Medizin durch die kostensparende Herstellung innovativer Diagnostika beschleunigen und andererseits dazu beitragen, dass neue Point-of-Care-Tests es ermöglichen, direkt vor Ort die richtige Therapieentscheidung zu treffen.

What are you hoping to achieve?

On the one hand, we want to accelerate the pathway towards personalised medicine through the cost-saving production of innovative diagnostics. On the other hand, we want to advance the development of new Point of Care tests that facilitate appropriate treatment decisions onsite.

HUBERT KÖSTER (73)

Der Chemie- und Biochemieprofessor mit über 80 Patenten und Unternehmer-Gen brennt darauf, Medikamente schneller und sicherer zu entwickeln. Er hat vier Biotechnologiefirmen gegründet und drei erfolgreich geführt, die jüngste, die caprotech bioanalytics GmbH, hat er erst 2006, bereits im Pensionärsalter, gestartet.

This chemistry and biochemistry professor with over 80 patents and an obvious entrepreneurial gene, is striving to develop medicines at a faster pace and to do it more safely. He founded four biotechnology companies and has led three of them to success, the most recent being caprotech bioanalytics GmbH, which he started in 2006 while in retirement.

Woran arbeiten Sie im Moment?

An einem Verfahren, das Wirkstoffe schon im Frühstadium der Forschung auf mögliche Nebenwirkungen untersucht. Dabei werden mithilfe der sogenannten Capture Compound Mass Spectrometry (CCMS) Eiweiße gezielt aus menschlichen Zellen und Geweben herausgefischt und getestet.

What are you currently working on?

My research aims to establish a method by which active substances can be studied for potential side effects already in the early stages of development. This involves extracting and testing targeted albumins from human cells and tissue using a procedure known as Capture Compound Mass Spectrometry (CCMS).

Wofür ist das wichtig?

Um Medikamente und die Medikamentenentwicklung signifikant zu verbessern, das heißt, gravierende Nebenwirkungen zu verhindern und die Kosten für die Entwicklung einer neuen Arznei, die oft über 3 Milliarden Euro betragen, zu reduzieren.

Why is this important?

One way to improve medicines and their development is to prevent serious side effects. Another is to reduce the costs associated with advancing new pharmaceutical products, which often amounts to more than 3 billion euros.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Wir wollen in Zukunft bereits bekannte Substanzen analysieren, neue Wirkungsprofile erstellen und damit neue Anwendungsgebiete erschließen. Und vielleicht können wir dann irgendwann sogar auf viele Tierversuche verzichten.

What are you hoping to achieve?

In the future, we hope to analyse substances that are already known, compile new efficacy

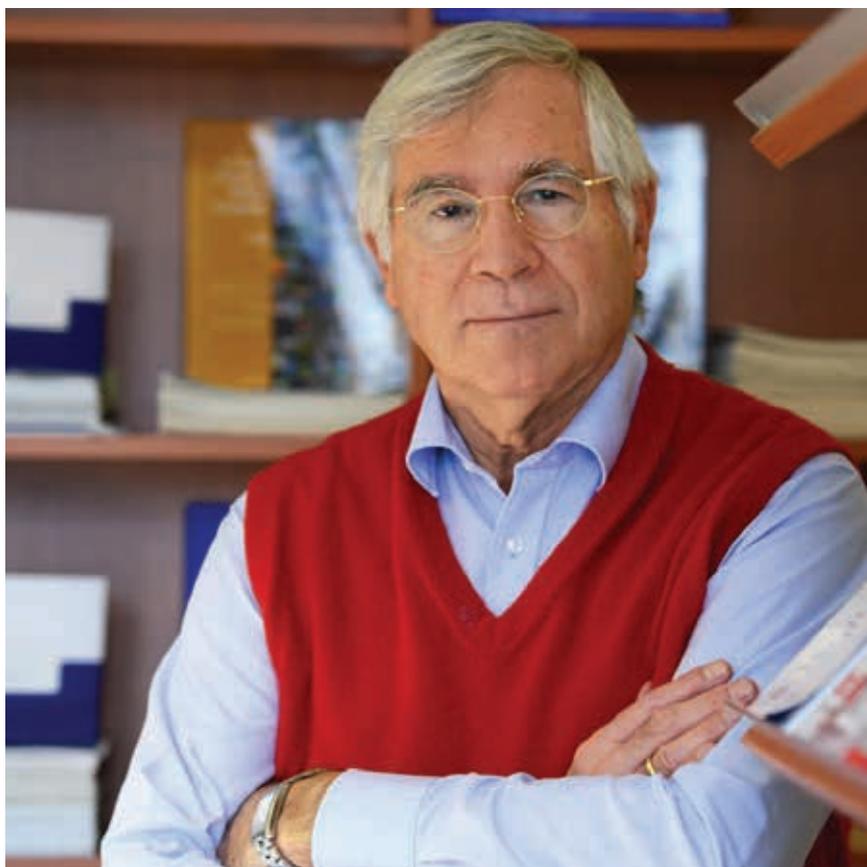
profiles and, thus, tap into new therapeutic applications. Someday, perhaps, this will even allow us to do without many of the preliminary studies on animals.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Zum einen haben wir hier Räume mit hohem Ausstattungsgrad, zum anderen macht das versammelte Wissenspotenzial den Standort attraktiv.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

Here, there are facilities offering both top-quality equipment and a depth of collective knowledge. Combined, these elements make the place attractive.



“Perhaps someday we will even be able to do without many of the preliminary studies on animals.”

„Vielleicht können wir irgendwann sogar auf viele Tierversuche verzichten.“



„Wir möchten unsere Lasertechnologie Made in Berlin weltweit so zugänglich machen, dass man zum Beispiel auch in Entwicklungsländern mit ihr eine optimale Behandlung der Patienten sicherstellen kann.“

“We look forward to seeing our “Made in Berlin” laser technology so accessible around the world that even third world countries, for example, can guarantee the best patient treatment because of it.”

FELICITAS LIMMER (63)

Die Geschäftsführerin der Limmer Laser GmbH zog im Jahr 2006 mit ihrem Familienunternehmen von Schleswig-Holstein nach Berlin. Das Unternehmen entwickelt, produziert und vertreibt medizinische Lasersysteme, z. B. für die schonende Therapie gutartiger Prostatavergrößerungen, verschiedener Arten von Tumoren sowie für dermatologische Anwendungen.

In 2006, the executive director of Limmer Laser GmbH brought her family business from Schleswig-Holstein to Berlin. The company designs, produces and distributes laser systems for medical applications, such as for the gentle treatment of benign prostate enlargements, the treatment of various types of tumours and for dermatological applications.

Woran arbeiten Sie im Moment?

An der Entwicklung neuer Lasertechnologie, die nicht nur eine bessere Behandlung von Patienten ermöglicht, sondern auch besonders einfach und intuitiv zu bedienen ist.

What are you currently working on?

Our work centres upon in the development of new laser technology that not only permits better treatment for the patient, but is also easy and intuitive for the operator to use.

Warum ist das wichtig?

Medizinprodukte sind oft (und unnötig) sehr erklärungsbedürftig. Wir möchten, dass unsere Technologie durch gutes Design und durchdachte Produkte den Anwender während der Behandlung assistiert und ihn nicht womöglich behindert.

Why is this important?

Medical devices often (needlessly) require lots of explanation. We hope that sound design and sophisticated products, based on our technology, will help the user during treatment rather than impede him.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Wir schätzen die gute Vernetzung mit Forschungs- und Entwicklungspartnern sowie die allgemeine Infrastruktur.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

We value the good networking opportunities we have with research and development partners, as well as the overall infrastructure.



ANTON JOSEPH NAGY (43)

Der US-Amerikaner, der am Fritz-Haber-Institut in Berlin promovierte, will mit seiner 2004 gegründeten ILS-Integrated Lab Solutions GmbH weltweit marktführende Chemieforschungs- und -entwicklungsfirma werden.

The American graduate of the Fritz Haber Institute in Berlin hopes to turn his company, ILS-Integrated Lab Solutions GmbH, established in 2004, into a global market leader for research and development in the field of chemistry.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln und konstruieren spezialisierte Chemieveruchsanlagen im Labor- und Pilotmaßstab für Forscher und Entwickler. Dazu gehören Hochdurchsatz-Reaktorsysteme, welche sehr zähflüssige Schweröle verarbeiten; Hochtemperatur-Reaktorsysteme; ein Reaktor-Dichtsystem für Hochdruck-Durchflussreaktoren, mit dem wir die Ein- und Ausbauezeiten von Mehrfach-Reaktorsystemen von Stunden auf wenige Minuten reduzieren können, oder auch ein Flüssiggas-Dosiersystem, welches das genaue Zuteilen von Flüssiggasen wie Propylen und Ammoniak bei höheren Drücken ermöglicht.

What are you currently working on?

We develop and design specialised chemical test facilities for laboratories and at pilot scale for both research and development. This involves high-throughput reactor systems that process highly viscous heavy fuel oils, high temperature reactor systems, a reactor sealing system for high-pressure continuous flow reactors – with which we can reduce the installation and removal times for multiple reactor systems from hours to just minutes – or a liquid-gas dosing system that makes it possible to allocate precise quantities of liquid-gases such as propylene and ammonia, even at high pressure.

Wofür ist das wichtig?

Mit den Anlagen wird etwa die Entwicklung von Katalysatoren, Adsorbentien, Kunststoffen, Korrosionsschutzmitteln, Membranen und emissionsarmen Verbrennungstechnologien vorangetrieben.

Why is this important?

Such facilities make it possible to promote the development of products such as catalysts, adsorbents, plastics, anti-corrosives, membranes as well as low-emission combustion technologies.

Was möchten Sie noch erreichen?

Wir entwickeln nicht nur Anlagen, sondern möchten diese auch für unsere Kunden betreiben. Als kleines und flexibles Unternehmen funktioniert ILS viel effizienter als ein Großunternehmen und kann zum Beispiel Änderungen an bestehenden Anlagen in einem Bruchteil der Zeit durchführen. Zusätzlich dazu muss der Kunde nicht mehr in extra Personal und Infrastruktur investieren.

What are you hoping to achieve?

We don't just design the facilities, we also want to operate them for our customers. As a small and flexible enterprise, ILS functions much more efficiently than a large company and can complete modifications to existing equipment in a fraction of the time. This also means that the customer does not have to invest any additional staff or infrastructure.

“The incredible network of different companies that are able to manufacture and analyse is terrific.”

„Das unglaubliche Netzwerk an verschiedenen Firmen, die fertigen und analysieren können, ist sagenhaft.“

„Unsere Instrumente sind in der Lage, bis zu 30 verschiedene Kunststoffe mit hoher Geschwindigkeit verlässlich zu detektieren.“

“Our instruments are capable of reliably detecting up to 30 different plastics at high speed.”



HARTMUT LUCHT (70)

Der Physiker, der mit Licht Ordnung ins Müllchaos bringt, ist Geschäftsführer der LLA Instruments GmbH, einem Hersteller für optische Messtechnik und industrielle Analyseverfahren. Lucht war Anfang der 1990er-Jahre einer der Pioniere in Adlershof.

This physicist and managing director at LLA Instruments GmbH brings order to the chaos of waste by using light. LLA Instruments GmbH designs optical measurement equipment and industrial analytical technology. In the early 1990's, Lucht was one of the pioneers at Adlershof.

Woran arbeiten Sie im Moment?

Wir entwickeln Hyperspektralkameras für den sichtbaren Bereich, um Fluoreszenzspektroskopische Fragestellungen zu lösen. Die Kameras liefern in Verbindung mit einer spezifischen Software einen optischen Fingerabdruck, der in Bruchteilen von Sekunden zeigen kann, um welches Material es sich handelt.

What are you currently working on?

We develop hyperspectral cameras that operate in the visible light range to address questions in the field of fluorescence spectroscopy. Together with specialised software, the cameras provide an optical fingerprint that is able to identify a material within a fraction of a second.

Wofür ist das wichtig?

Das ist bedeutend für die Materialerkennung im Sortierprozess und die Qualitätskontrolle in der chemischen und verarbeitenden Industrie. Unsere Instrumente sind in der Lage, bis zu 30 verschiedene Kunststoffe mit hoher Geschwindigkeit verlässlich zu detektieren. Damit sind aber auch stoffliche Bewertungen für die Rohstoffindustrie möglich, können im Lebensmittelbereich Verunreinigungen identifiziert oder im Druckgewerbe Papiersorten getrennt werden.

Why is this important?

This technology is vital for material detection in the sorting process and in quality control in the chemical and processing industries. Our instruments are capable of reliably detecting up to 30 different plastics at high speed. They also make it possible to evaluate materials for the extractive industries, identify impurities in the food industry or separate different paper grades in the printing industry.

Was möchten Sie noch auf Ihrem Forschungsfeld erreichen?

Wir wollen die bildgebende Analytik für Lebensmittel und den pharmazeutischen Bereich qualifizieren. Die Lebensmittelindustrie hat durch strenge Richtlinien und Auflagen einen hohen Bedarf an Qualitätsüberwachung und analytischer Kontrolle von Rohstoffen und Produkten. Berührungslose Messverfahren mittels Nahinfrarotspektroskopie bieten eine schnelle und kostengünstige Alternative zur oft zeit- und kostenintensiven Laboranalytik.

What are you hoping to achieve?

We want to qualify the imaging devices used in the food and pharmaceutical sectors. Because of stringent guidelines and requirements, the food industry strongly needs quality control and analytical monitoring of raw materials and products. Non-contact measurement techniques that use near infrared spectroscopy offer a rapid and cost-effective alternative to laboratory analyses that are often expensive and labour-intensive.

Warum fühlen Sie sich in Adlershof wohl?

Dass Berlin eine bunte, junge Stadt ist, erleichtert uns die Suche nach gut ausgebildeten Spezialisten für unser Team.

What makes you feel comfortable here at Adlershof?

Berlin is a vibrant and youthful city, which makes it easy for us to find qualified specialists for our team.



KLAUS THIESEN (86)

Der Physiker ist der Solarpapst des Technologieparks Adlershof.

This physicist is the “solar god” of Adlershof Technology Park.

Er ist ein international anerkannter Optoelektronik-Spezialist, der seinen Ruhestand zum Unruhestand macht. Als leidenschaftlicher Bahnbrecher für die Anwendung der Solartechnologien in Adlershof lässt der Professor seine Kontakte rund um den Globus spielen.

He is an internationally renowned specialist in the field of optoelectronics, who is retired but not tired. This passionate trailblazer, who pioneered the use of solar technologies at Adlershof, is a professor with contacts around the world.

GEORGE (5) UND OSKAR (3)

Die Kindergartenkinder gehören zu den jüngsten Adlershofer Nachwuchsforschern.

Kindergarten-aged children are the youngest start-up researchers at Adlershof.

Während Papa Wolfgang Niebel im Deutschen Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) an neuen Verkehrslösungen forscht, erkunden seine Söhne George und Oskar in der Kita Am Studio ganz spielerisch die physikalischen Gesetze von Gravitation und Verdrängung im Bällebad.

While father, Wolfgang Niebel, is exploring new transport solutions at the German National Research Centre for Aeronautics and Space (Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt; DLR), his sons George and Oskar are at play discovering the physical laws of gravity and displacement in the ball pool at the Kita Am Studio daycare centre.



KRISTINA KUNZE (18)

Die angehende Mikrotechnologin ist im zweiten Lehrjahr beim Multi-Chip-Modul-Produzenten AEMtec GmbH.

This future microtechnologist is in her second year as an apprentice at AEMtec GmbH, a producer of multi-chip modules.

Vor allem eine ruhige Hand und Geduld benötigt Kristina, wenn sie im Reinraum elektronische Bauteile wie Mikrochips, Halbleiterkomponenten und Mikrosysteme bearbeitet.

Kristina mostly needs a steady hand and patience when she is working on electronic components such as microchips, semi-conductors and microsystems in the cleanroom.



SIEGFRIED KRAUS (64)

Der Teamleiter vom Gegenbauer Sicherheitsdienst ist seit 1994 in Sachen Sicherheit in Adlershof im Einsatz.

This team leader at Gegenbauer Facility Management has been working in security at Adlershof since 1994.

Er gehört zu den unentbehrlichen Helfern im Hintergrund, ohne die ein Technologiepark nicht funktioniert. Der Objektschützer hat mit seinem Team auch die Brandmelde- und Aufzugsanlagen im Blick, gibt Störmeldungen weiter und dirigiert Besucher und Lieferanten zur richtigen Adresse.

He is one of many indispensable support workers who do their job in the background and without whom the technology park would not function. This security guard and his team also look after the fire alarms and lift systems, convey fault messages and direct visitors and suppliers to the correct addresses.



Quelle: Adlershof Projekt



ADLERSHOF IN ZAHLEN

STADT FÜR WISSENSCHAFT, WIRTSCHAFT UND MEDIEN

Fläche: 4,2 km²
Beschäftigte: 15.553
Unternehmen: 996

WISSENSCHAFTS- UND TECHNOLOGIEPARK

Unternehmen: 459
Mitarbeiter: 5.576
Außeruniversitäre Forschungseinrichtungen: 10
Mitarbeiter: 1.786

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN

Naturwissenschaftliche Institute: 6
Mitarbeiter: 1.056
Studierende: 8.438

MEDIENSTADT

Unternehmen: 140
Mitarbeiter: 1.939 (inkl. freier Mitarbeiter)

GEWERBE

Unternehmen: 380
Mitarbeiter: 5.018

LANDSCHAFTSPARK

Fläche: 66 ha

ADLERSHOF IN FIGURES

CITY OF SCIENCE, TECHNOLOGY AND MEDIA

Area: 4.2 km²
Staff: 15,553
Enterprises: 996

SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK

Enterprises: 459
Staff: 5,576
Non-University research institutions: 10
Employees: 1,786

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN

Science departments: 6
Employees: 1,056
Students: 8,438

MEDIA CITY

Enterprises: 140
Employees: 1,939 (including freelancer)

COMMERCIAL AREA

Enterprises: 380
Employees: 5,018

LANDSCAPE PARKLAND

Area: 66 ha

IMPRESSUM

Herausgeber: WISTA-MANAGEMENT GMBH
Redaktion: Sylvia Nitschke (V. i. S. d. P.)
Redaktionsadresse:
WISTA-MANAGEMENT GMBH,
Rudower Chaussee 17, 12489 Berlin
Tel.: 030 / 63 92 - 22 38, Fax: 030 / 63 92 - 22 36
E-Mail: nitschke@wista.de; www.adlershof.de
Layout: Marie Mai Grafik
Cover: Dorothee Mahnkopf
Bilder: Sofern nicht anders gekennzeichnet: Tina Merkau
Übersetzung: Fachübersetzungsdienst GmbH

IMPRINT

Publisher: WISTA-MANAGEMENT GMBH
Editing: Sylvia Nitschke (V. i. S. d. P.)
Editorial Address:
WISTA-MANAGEMENT GMBH
Rudower Chaussee 17, 12489 Berlin
Tel.: 030 / 63 92 - 22 38, Fax: 030 / 63 92 - 22 36
E-Mail: nitschke@wista.de; www.adlershof.de
Layout: Marie Mai Grafik
Cover: Dorothee Mahnkopf
Pictures: unless otherwise specified: Tina Merkau
Translation: Fachübersetzungsdienst GmbH